



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 11 luglio 2014

IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA IL SEDICESIMO GIRO CICLISTICO ANNUALE “CYCLING THE ERIE CANAL”

L’edizione annuale del giro ciclistico inizierà a Buffalo il 13 luglio

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che oltre 500 ciclisti si sono registrati per la 16^a edizione annuale sul territorio statale di *Cycling the Erie Canal*, un giro ciclistico di 400 miglia da Buffalo ad Albany, che partirà domenica 13 luglio e terminerà domenica 20 luglio.

“New York è fiero di dare il benvenuto a centinaia di ciclisti che percorreranno la parte settentrionale dello Stato lungo il Corridoio del Canale, un’arteria che svolge un ruolo vitale nella storia e nell’economia del nostro Stato” ha dichiarato il Governatore Cuomo. “Il percorso mette in mostra la bellezza naturale e la ricca cultura che New York ha da offrire e io esorto sia chi va in bici sia chi ama le passeggiate a vivere all’aperto quest’estate e sfruttare queste incredibili risorse”.

Il giro ciclistico ricreativo di otto giorni contribuirà a dare risalto alla bellezza, alla storia, alla cultura e al fascino esercitato dalle attività ricreative del Sistema dei canali e del Canalway Trail (Percorso lungo il canale Erie), una primaria meta turistica dello Stato di New York. Il giro di quest’anno ha suscitato l’interesse di oltre 500 ciclisti di 36 Stati e di partecipanti internazionali.

Il Direttore della Canal Corporation, Brian U. Stratton, che percorrerà in bici parte del giro insieme ad altri componenti dell’Organo consultivo del Governatore, ha dichiarato: “La Canal Corporation è fiera di sponsorizzare per la sedicesima volta il *Cycling the Erie Canal*. Ogni anno, *Cycling the Erie Canal* mette in risalto la bellezza e il significato storico del Corridoio del Canale dello Stato di New York. Siamo impazienti di mostrare agli oltre 500 ciclisti, ai loro amici e familiari perché il Sistema dei canali e il Canalway Trail sono divenuti mete turistiche tanto amate. Desidero ringraziare il Governatore Cuomo e Parks and Trails NY per gli anni di sostegno offerto per realizzare questa manifestazione”.

Circa due terzi del giro ciclistico di 400 miglia corrispondono al segmento già completato del Canalway Trail. Al termine dei lavori, il New York State Canalway Trail System si estenderà per oltre 365 miglia e

Italian

collegherà numerose città, cittadine e paesi lungo i canali Erie, Cayuga-Seneca, Oswego e Champlain. Sarà quindi uno dei percorsi ricreativi polivalenti più lunghi della nazione.

Durante il giro ciclistico, i partecipanti avranno l'opportunità di partecipare a tour guidati del Canale, siti storici, musei e attrazioni come il Women's Rights National Historical Park a Seneca Falls, il rifugio Montezuma National Wildlife a Seneca Falls, il Fort Stanwix National Monument a Rome e l'Erie Canal Museum a Syracuse.

Il Direttore esecutivo di Parks & Trails New York, Robin Dropkin, ha dichiarato: "Siamo fieri che il nostro giro ciclistico Cycling the Erie Canal consenta di mettere in mostra la bellezza e la storia del Sistema dei canali e del Canalway Trail dinanzi a ciclisti di ogni età, provenienti da 35 Stati e da varie parti del mondo. Da un nostro recente sondaggio tra i visitatori del Canalway Trail è emerso che la fantastica esperienza ciclistica, la storia affascinante e la straordinaria scenografia vissute dai ciclisti nel Cycling the Erie, svolgono un ruolo chiave di richiamo delle persone nei confronti del percorso. Siamo lieti di lavorare con il Governatore Cuomo e con la Canal Corporation dello Stato di New York per migliorare e promuovere il Sistema dei canali e il Canalway Trail".

I partecipanti arriveranno a Buffalo sabato 12 luglio per registrarsi e partecipare in corse ciclistiche facoltative e a un ricevimento di inaugurazione. Di seguito si riporta il programma completo dell'evento (gli orari di arrivo/partenza sono approssimativi e potrebbero essere modificati senza preavviso).

Domenica 13 luglio - Da Buffalo a Medina

Pernottamento: Medina Middle School, Gwinn St., Medina

5:30 – 7:30 - Colazione alla Nichols School

6:30 – 7:30 - Registrazione alla Nichols School

7:45 - Breve cerimonia di partenza

8 - Partenza della corsa

8:30 – 12 – Area di servizio del mattino, Amherst Erie Canal Museum

10 e 12:30 - Giri in barca di Lockport

12 – 17 - Area di servizio del pomeriggio - Middleport, Municipal Park

13 – 18 - Nuoto nella piscina della Medina Middle School

16 – 19 - Disponibile Computer Lab

17 – 19 - Cena alla Medina Middle School

19 – 20 - Conversazione sulla storia del canale - Tom Grasso, Presidente della NYS Canal Society nell'Auditorium della Middle School

19 – 21 - Musica al campeggio

Lunedì 14 luglio - da Medina a Pittsford

Pernottamento: Jefferson Road Elementary School, 75 Barker Road, Pittsford

6 – 8 - Colazione alla Medina Middle School

8 – 12 - Area di servizio del mattino, Holly – Canal Park

12 – 17 - Area di servizio del pomeriggio, Rochester – Genesee Valley Park – presso il Genesee Valley

Italian

Waterway Center - Nuoto (braccioni in mostra), canoe e kayak disponibili

11 - Corse in bici accompagnate a High Falls nel centro città di Rochester

14 – 21 - Servizio navetta ai dormitori e Schoen Place, Pittsford

17 – 19 - Cena al Nazareth College a Pittsford

19 – 20 - Musica al campeggio - Fred Vine

19 – 20 - Relatore - Bob Buccieri

20 – 21 - Nuoto al Nazareth College

Martedì 15 luglio - Da Pittsford a Seneca Falls

Pernottamento: Mynderse Academy, Seneca Falls

6 – 8 - Colazione al Nazareth College con rappresentanti della Chiesa Mormone e del Paese di Palmyra

8 – 12 - Area di servizio del mattino – Palmyra Village Park organizzata da Palmyra Kiwanis

12 – 17 - Area di servizio del pomeriggio – Clyde Village Park - Town of Galan Historic Society e chiese della zona aperte

14 – 21 - Bus navetta che porta i ciclisti ai musei di Seneca Falls e alla cena a Seneca Falls (15-21:30) e al Vince's Park per nuotare (piscina (15 -20)

16 – 18 - Accoglienza vino e formaggio al Peoples Park, Seneca Falls

17 - Whale Story al Peoples Park

16 - 19 - Evento sociale con gelato (a pagamento)

19 – 20 Concerto della banda di comunità – Peoples Park, Seneca Falls.

Apertura fino a tardi dei musei di Seneca Falls. Per il programma, consultare l'opuscolo locale.

Mercoledì 16 luglio – da Seneca Falls a Syracuse

Pernottamento: Burnet Park, Syracuse

6 – 8 - Colazione alla Mynderse Academy

8 – 12 - Area di servizio del mattino, Port Byron Middle School

12 – 17 - Area di servizio del pomeriggio, Camillus, Negozio/Museo Sims Erie Canal. Tragitti in barca sul canale - tour di 45 minuti sull'unico acquedotto restaurato nello Stato di New York alle 11, alle 12 e alle 13

15 - 16 - Accoglienza - Rinfresco analcolico/bar a pagamento Rosemont-Gifford Zoo al Burnett Park - sorteggio delle selle Terry Cycling - per vincere occorre essere presenti

14 – 21 - Servizio navetta per l'Erie Canal Museum (fino alle 20:00) e Armory Square

17 – 19 - Cena al Rosemont-Gifford Zoo

19 – 20 - Sam Clemence – Ingegneria del Canale Erie, Rosemont-Gifford Zoo

19 – 21 - Musica di Chris Farrar al Rosemont-Gifford Zoo

Giovedì 17 luglio – da Syracuse a Rome

Pernottamento: Fort Stanwix National Monument - James St, Rome

6 – 8 – Colazione al Burnet Park

7 – Syracuse Erie Canal Museum aperto

8 – 12 – Area di servizio del mattino, Chittenango, Museo delle imbarcazioni approdo di Chittenango

Canastota - entrata libera al Canal Town Museum

12 – 17 - Area di servizio del pomeriggio, Municipio di Verona

Per tutto il pomeriggio – Rome Erie Canal Village disponibile, YMCA disponibile per nuotare (consultare l’opuscolo locale per il programma e altri servizi disponibili), Ft. Tour di Stanwix fino alle 20:00

16 – 21 – Navetta per la cena in ristoranti della zona

Venerdì 18 luglio - Da Rome a Canajoharie

Pernottamento: Canajoharie High School, 136 Scholastic Way, Canajoharie

6 – 8 – Colazione al Rome YMCA

8 – 12 – Area di servizio del mattino, Municipio di Schuyler

12 – 17 – Area di servizio del pomeriggio, Little Falls, Canal Park

15 – 21 – Bus navetta al centro città di Canajoharie

17 – 19 – Cena a Canajoharie H.S.

19 – 21 – Musica – George Ward, Erie Canal Music e non solo

Sabato 19 luglio – da Canajoharie a Scotia

Pernottamento: Collins Park, Mohawk Ave./Schonowee Ave., Scotia

6 – 8 – Colazione, Canajoharie High School

8 – 12 – Area di servizio del mattino, Uffici Fultonville Town of Glen

12 – 17 - Area di servizio del pomeriggio, sito storico di Mabee Farm

Fino alle 20:00 – Nuoto disponibile al parco

13:45 - Incontro al tendone delle informazioni Tour a piedi dell’area storica di Stockade. Passeggiata in gruppo. Il tour inizia alle 14

16 – 17 – Accoglienza al Collins Park

17 – 19 – Cena al Collins Park

19 – 20 – Programma e festeggiamenti

19 – 21 – Musica nell’area Freedom Park al Collins Park

Domenica 20 luglio – da Shenectady ad Albany

6 – 8 – Colazione al Collins Park

8 – 11 – Area di servizio del mattino – Peebles Island State Park

10 – 15 – traguardo dei ciclisti a Corning Preserve, Albany

10 - 14 - Docce disponibili presso lo Steuben Athletic Club

15 - Chiusura del traguardo

Alcuni eventi del *Cycling the Erie Canal* sono aperti al pubblico. Per maggiori informazioni sul *Cycling the Erie Canal*, è possibile contattare Parks & Trails New York al numero 518-434-1583 o visitare www.ptny.org.

Il Sistema dei canali dello Stato di New York si compone di quattro corsi d’acqua storici, i canali Erie, Champlain, Oswego e Cayuga-Seneca. La via d’acqua, che si estende su 524 miglia nel territorio dello Stato di New York, collega il fiume Hudson, il lago Champlain, il lago Ontario, i laghi Finger e il fiume Niagara con comunità ricche di storia e cultura.

Il Erie Canalway Trail è un percorso multivalente, progettato per accogliere persone a piedi, ciclisti e sciatori di fondo. Al momento sono stati completati oltre tre quarti del percorso di 365 miglia dell'Erie Canalway Trail da Buffalo ad Albany.

Per maggiori informazioni su eventi, attività ricreative e opportunità di vacanza lungo il Sistema dei canali, si invita a visitare la pagina www.canals.ny.gov o a telefonare al numero 1-800-4CANAL4.

Si invita a esprimere Mi piace su Facebook alla pagina [NYS Canal Corporation](#)

È possibile seguirci su Twitter all'hashtag [@NYSCanalCorp](#)

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE